

Metodinė medžiaga

Pagrindinio ugdymo tautinių mažumų gimtųjų kalbų programai įgyvendinti

**Kalbėjimo gebėjimų
formuojamojo ir diagnostinio vertinimo pavyzdžiai
rusų kalbos 5–6 klasių pamokose**

Parengė:
Vilniaus L. Karsavino vidurinės mokyklos
rusų kalbos mokytoja metodininkė Irina Tarasova,

Ugdymo plėtotės centro metodininkė
Danuta Szejnicka

**GLAUSTO ATPASAKOJIMO
VERTINIMO PAVYZDŽIAI IR KRITERIJAI.**

Tikslas

Suteikti informacijos, kaip mokyti, taikant formuojamąjį vertinimą ir patikrinti, ar mokiniai įsisavino klausimo ir kalbėjimo įgūdžius bei nuostatas: suprasti tekstą, teikti grįžtamąją informaciją, aiškiai perteikti informaciją (glaustai atpasakoti tekstą). Metodinėje medžiagoje taip pat pateikti vertinimo kriterijai ir parodyta formuojamojo vertinimo pavyzdžių.

Pasiekimai iš Pagrindinio ugdymo bendrųjų programų 5–6 kl.

Gebėjimai	Žinios ir supratimas
1. 1. Suprasti sakinį tekstą, nusakyti kalbėtojo tikslą, kalbant teikti grįžtamąją informaciją.	1.1.1. Nurodyti kalbėtojo tikslus (informuoti, įtikinti, sudominti). 1.1.2. Nusakyti monologo (pranešimo, viešojo kalbėjimo) temą, aiškiai išsakytą pagrindinę mintį. 1.1.3. Perteikti svarbiausią informaciją. 1.1.4. Teikti grįžtamąją informaciją (pateikti klausimų, pakomentuoti).
1.2. Įvertinti save kaip klausantįjį, laikytis klausymosi kultūros reikalavimų, taikyti mokytojo pasiūlytas aktyvaus klausymosi strategijas.	1.2.1. Pateikti klausymosi kultūros reikalavimų pavyzdžių (nepertraukti pašnekovo, tinkamai reaguoti į kitų žmonių pasakymus (žodžiais, linktelėjimu, mimika, gestais), rodyti pagarbą savo laikysena). 1.2.2. Pateikti aktyvaus klausymosi strategijų pavyzdžių: iš konteksto numatyti klausomo teksto temą, turinio elementus, pasižymėti svarbiausią informaciją; ko nors nesupratus, paprašyti pakartoti; aiškintis, kas neaišku.
1.3. Kalbėti atsižvelgiant į tikslą, adresatą ir aplinkybes. Tiksliai, aiškiai informuoti: apibūdinti daiktą, vietą, gyvūną, asmenį (Kaip tai atrodo?), nuosekliai papasakoti įvykį (Kaip tai atsitiko?), paaiškinti nesudėtingą procesą (Kaip tai daroma?). Laikytis kalbos etiketo.	1.3.1. Skirti oficialią ir neoficialią kalbos vartojimo situaciją (pvz., su mokytoju ir su tėvais). 1.3.2. Pateikti įvairių adresatų (bendraamžiai, pažįstami ar nepažįstami, suaugusieji) pavyzdžių ir tinkamų mandagumo formulių. 1.3.3. Stengtis tinkamai pasirinkti leksiką (vengti šnekamosios kalbos oficialiose situacijose), sintaksines konstrukcijas (pvz., pilnieji, nepilnieji sakiniai). 1.3.4. Stengtis vengti leksikos, gramatikos, tarimo klaidų. 1.3.5. Skirti visumos įspūdį ir detalę. 1.3.6. Tinkamai vartoti žinomus (ir iš kitų mokomųjų dalykų) terminus.
1.5. Taikyti mokytojo pasiūlytas strategijas rengiantis kalbėti ir kalbant.	1.5.1. Pateikti adresato sudominimo būdų (intriguojanti pradžia, klausimai klausytojo mintims sužadinti) pavyzdžių. 1.5.2. Taikyti teksto kūrimo strategijas (pvz., parašyti planą). 1.5.3. Pasitelkti vaizdinių priemonių (pvz., plakatas, piešinys, schema), kad adresatas suprastų sakinį tekstą arba juo susidomėtų.

Santrauka

Šioje metodinėje medžiagoje pristatomos diagnostinio vertinimo užduotys, skirtos klausymo ir kalbėjimo įgūdžiams ugdyti. Tokio kūrybinio darbo (glaustas teksto atpasakojimas) atlikimo rezultatas: mokiniai išmoks nustatyti teksto temą, išskirti jo pagrindinę mintį, pagerins svarbiausios mikroteksto (pastraipos) informacijos išrinkimo įgūdžius, išmoks logiškai ir glaustai atpasakoti perskaitytą arba išklaustą tekstą, struktūrizuoti savo kalbą.

Gavę tokio tipo užduotį, mokiniai turi sekti kūrinio veiksmo vystymąsi. Pirmiausia vyksta pokalbis apie tekstą. Per šį pokalbį atrenkama žodinė medžiaga atpasakojimui (tai padaryti padės pateikiamas darbo lapas, skirtas išsiaiškinti mokiniams svarbiausius analizės aspektus), teksto plano sudarymas.

Panaudodamas formuojamojo vertinimo metodus (pvz., grupės komentarus ir savianalizę), mokytojas turėtų padėti mokiniams pasirengti diagnostinei užduočiai.

Užduotis

1. Suprasti tekstą: nusakyti temą, pagrindinę mintį, teikti grįžtamąją informaciją.
2. Aiškiai perteikti informaciją (glaustai atpasakoti tekstą).
3. Taikyti mokytojo pasiūlytas kalbėjimo strategijas.

Pasirengimas

На работу отводится два урока: первый – подготовка к краткому пересказу, второй урок – индивидуальные выступления учащихся с последующим комментированным оцениванием по заявленным критериям.

1 урок

- чтение и анализ текста (работа с классом)
оценивание: заполнение графика «Паутина» (*формирующее оценивание: самооценка*)
- составление плана, чтение плана вслух и определение точности и логичности составленного группой плана (работа в группах)
оценивание: оценивание с помощью разноцветных листочков (*формирующее оценивание: оценка работы другой группы*)

2 урок

- индивидуальные выступления: краткий пересказ текста с опорой на план (*смотрите приложение 1*).
оценивание: оценка по десятибалльной системе (*диагностирующее оценивание: оценивание учениками класса или учителем по определенным критериям*)

Užduoties vertinimo principai

Оценка краткого пересказа осуществляется по следующим критериям:

1. Содержание передано обобщённо (без включения подробностей, прямой речи персонажей, авторских образных выражений);
2. Изложено основное содержание текста последовательно, связно, без пропусков;
3. Передано содержание основного текста своими словами;
4. Речь выразительная, лексика и синтаксис соответствуют нормам литературного языка, требованиям стиля текста.

Formuojamojo vertinimo principai

1 шаг: чтение и анализ текста.

Оценивание: заполнение графика «Паутина» (*формирующее оценивание: самооценка*)

Выполнив задания, расположенные в рабочем листе (*смотрите приложение 2*), обсудив результаты выполнения заданий по тексту, каждый ученик оценивает себя сам: насколько ему удалось справиться с каждым заданием (*смотрите приложение 3*).

2 шаг: составление плана (работа в группах)

Оценивание: определение точности и логичности составленного группой плана, оценивание с помощью разноцветных листочков (*формирующее оценивание: оценка другой группы*)

Составив план текста, группа зачитывает его вслух. Другие группы обсуждают план, высказывают свои замечания по поводу точности и логичности данного плана, определяют, план какой группы с их точки зрения лучший и отмечают это с помощью разноцветных листочков, приклеивая их на доску возле названия группы. Лучший план берется за основу краткого пересказа текста.

Diagnosticinio vertinimo kriterijai

3 шаг: краткий пересказ текста с опорой на план (индивидуальные выступления)

Оценивание: оценка по десятибалльной системе (*диагностирующее оценивание: оценивание учениками класса или учителем по определенным критериям*)

Выступление каждого ученика осуществляется по следующим критериям:

Содержание	Краткий пересказ основного содержания каждой части текста своими словами (1 – 2 предложениями).	5 баллов
	Краткий пересказ основного содержания каждой части текста своими словами (3 – 4 предложениями).	4 балла
	Краткий пересказ основного содержания смысловых частей текста, но с включением деталей, дословной передачей диалога.	3 балла
	Подробный пересказ смысловых частей текста с попыткой передать кратко (2 – 3 предложениями) одну из частей текста.	2 балла
	Подробный пересказ смысловых частей текста.	1 балл
	Дословное воспроизведение только первой части текста.	0 баллов

Последовательность, связность изложения	Основное содержание текста изложено последовательно, связно, без пропусков эпизодов. Допущены незначительные ошибки.	3 балла
	Основное содержание текста изложено последовательно, связно, пропущен один эпизод. Допущены 1 – 2 ошибки.	2 балла
	Основное содержание текста изложено последовательно, связно, пропущено два эпизода. Допущены 3 – 4 ошибки.	1 балл
	Основное содержание текста изложено несвязно, изменена последовательность микротем текста.	0 баллов
Речь	Речь выразительная, лексика и грамматика соответствуют нормам литературного языка, требованиям стиля текста.	2 балла
	Речь невыразительная, лексика и грамматика соответствуют нормам литературного языка, допущены 2 – 3 лексические или грамматические ошибки, речь не соответствует требованиям стиля текста.	1 балл
	Речь скудная, невыразительная, не соответствует требованиям стиля текста, допущено много лексических и грамматических ошибок.	0 баллов

Nepatenkinamasis lygis	Patenkinamasis lygis	Pagrindinis lygis	Aukštesnysis lygis
2–3 taškai	4–5 taškai	6–8 taškai	9–10 taškų

Taškai	Pažymys
10	10
9	9
8	8
7	7
6	6
5	5
4	4
3	3
2–0	2

Darbų vertinimo pavyzdžiai

Pateikiami NETAISYTI 4 lygių (nepatenkinamojo, patenkinamojo, pagrindinio ir aukštesniojo) mokinių darbai. Kiekvieno lygio darbui pateikiamas, atsižvelgiant į nustatytus kriterijus (3 dalis), vertinimo komentaras.

Nepatenkinamasis lygis

Откуда взялись кошки.

Много дней и ночей бушевал сильный потоп. На судне было много всяких вещей. На корабле было также много крыс. Крысы были на корабле долго. Но не тут – то было. Внезапно на корабле появились крысы. Мы долго их прогоняли, пока на помощь не пришли кошки и не прогнали крыс. С тех пор кошка стала главным помощником на судне.

Краткий пересказ Даниила

Содержание	Последовательность, связность изложения	Правильность, выразительность речи	Оценка
Название, сформулированное автором, отражает основную мысль текста. Автору пересказа удалось дословно воспроизвести лишь первое предложение текста. В остальной части пересказа он уклонился от содержания текста.	Основное содержание текста во время пересказа искажено, перепутаны микротемы, опущены основные эпизоды.	Речь скудная, невыразительная. Используются однотипные конструкции предложений.	Пересказ может быть оценен неудовлетворительно. 2 – 3 балла.

Патенkinamasis lygis

Спасение от крыс.

Много дней и ночей бушевал ковчег по морю. Ной заметил проблему, что крысы стали очень быстро размножаться и разрушать весь корабль.

Тогда Ной обратился к Богу, но Бог ему ничего не сказал. После этого он отчаянно обратился ко Льву, царю зверей.

Лев сказал, что поможет избавиться от крыс. Но крысы запрятались в норки и ухмылялись. Лев не хотел, чтобы его репутация ослабла, сказал, что не может их поймать.

Тогда Лев решил поспать, и тотчас крысы начали ползти ко Льву, одна самая наглая хвостом поводила прямо перед носом Льва, и он чихнул, и вылетел комок шерсти. Потом комок развернулся, и из него вылезла кошка. Она сказала: «Мяу, мяу». И увидя крыс, сразу накинулась и задушила одну из них. Это была первая жертва. Потом кошка съела всех крыс, кроме двух, которые были принесены Ноем на ковчег.

Краткий пересказ Ильи

Содержание	Последовательность, связность изложения	Правильность, выразительность речи	Оценка
Название, сформулированное автором, не отражает основную мысль текста. Автор кратко (двумя – тремя предложениями), своими словами, включая дословную передачу прямой речи, пересказал основное содержание каждой части текста.	Содержание текста изложено последовательно, однако опущено несколько эпизодов.	Речь скучная, невыразительная, использованы однотипные конструкции предложений. Допущено много лексических ошибок.	Пересказ может быть оценен удовлетворительно. <i>(4– 5 баллов)</i>

Pagrindinis lygis

<p>Грызуны – вредители.</p> <p>Много дней и ночей длился потоп. Ноев ковчег плавал по волнам. Он был сделан на славу: из крепкого дерева, хорошо пропитан смолой. На борту было много пищи. Все жили в мире. И не было проблем, если бы не крысы. Они доставляли Ною столько проблем, сколько все животные. Крысы быстро плодились, и скоро весь корабль кишел ими. Вели крысы себя отвратительно: они сгрызали канаты, мачты, доски, ставя под угрозу всех обитателей ковчега. Тогда Ной обратился за помощь к Богу, но тот не обратил внимания на его молитвы. Ной обратился за помощью ко Льву. Лев же сказал, что переловит всех крыс, ведь для него это только забава. Лев приступил к делу. Но, увидев его, крысы сразу спрятались в своих норках, и, высовывая носы, смеялись над ним. Бедный хищник ничего не мог сделать и из-за этого разнервничался. Крысы могли поставить под удар его репутацию. Лев так устал, что заснул прямо на палубе. Повывлезали из щелей все крысы и стали к нему подбираться. Одна так охрабрела, что ударила его по носу хвостом. Он чихнул, да так, что по палубе пронесся шквал. Из его носа вылетел пушистый комок и прокатился по всей палубе. Вдруг он шевельнулся. У него были уши и хвост. «Мяу!» - закричало странное животное. Так появилась первая Кошка. Она резко бросилась к зазевавшейся крысе и вмиг задушила ее. Кошка переловила всех мышей и спасла ковчег. Осталась только пара крыс, которых Ной взял в плавание с самого начала.</p> <p style="text-align: right;">Краткий пересказ Артема</p>
--

Содержание	Последовательность, связность изложения	Правильность, выразительность речи	Оценка
Название, сформулированное автором, не отражает основную мысль текста. Несмотря на то что текст пересказан точно, автор слишком подробно, с включением деталей изложил его содержание, использовал выразительные средства автора текста.	Содержание текста изложено логично, последовательно, без пропусков эпизодов.	Речь выразительная, богатая, соответствует нормам литературного языка. Автор придерживается требований художественного стиля. В речи отсутствуют лексические и грамматические ошибки.	Пересказ соответствует основному уровню. <i>(6 – 8 баллов)</i>

Aukštesnysis lygis

Как появилась кошка.

Уже несколько дней прочный Ноев ковчег бороздил по морям. Все его обитатели жили мирно, только была одна проблема – крысы. Они доставляли Ною столько хлопот, сколько все животные, вместе взятые. Они грызли все подряд, особенно дерево. Обратился Ной к Богу за помощью, но тот не ответил на мольбу.

Ной решил обратиться ко Льву. Тот был польщен и согласился помочь. Но крысы при виде Льва только разбегались по своим норкам. Лев не смог перебить всех крыс и заснул.

Пока Лев спал, нахальные крысы бегали вокруг него, а одна даже щелкнула хвостом хищника по носу. Лев так чихнул, что из его ноздрей выкатился клубок шерсти.

Вдруг этот клубок зашевелился. Непонятное животное потянулось и зевнуло. Это была первая кошка. Она быстро перебила всех грызунов, оставив только пару крыс, которых Ной взял еще до потопа.

Краткий пересказ Насти

Содержание	Последовательность, связность изложения	Правильность, выразительность речи	Оценка
Название, сформулированное автором, точно отражает основную мысль текста. Автор кратко (одним – двумя предложениями), своими словами пересказал основное содержание каждой части текста.	Содержание текста изложено логично, последовательно, без пропусков эпизодов.	Речь выразительная, соответствует нормам литературного языка. Автор придерживается требований художественного стиля. В речи отсутствуют лексические и грамматические ошибки. Есть некоторые недочеты: повтор одних и тех же слов.	Пересказ соответствует высшему уровню (9 – 10 баллов)

Приложение 1.

Примерный план.

1. Описание ковчега.
2. Быстро размножающиеся крысы – угроза для обитателей ковчега.
3. Обращение за помощью ко Льву.
4. Лев не справился с крысами.
5. Появление первой кошки.
6. Кошка избавила ковчег от нашествия крыс.

Приложение 2.



Рабочий лист.

ЗАДАНИЯ

9. Прочитайте текст:

Много дней и ночей бушевал всемирный потоп.

Ноев ковчег носился по волнам. Он был построен на славу, из прочного дерева, хорошо пропитан смолой. Пищи в ковчеге было много, все его обитатели жили в мире. Все было бы прекрасно, если бы не крысы. Они одни доставляли старику Ною столько хлопот, сколько все остальные животные, вместе взятые. Крысы так быстро плодились, что вскоре все судно кишело крысами. Вели они себя отвратительно, без передышки грызли все подряд, особенно доски, мачты, канаты, а это ставило под угрозу жизнь всех обитателей ковчега. Ной обратился за помощью к Богу, но тот не обратил внимания на его мольбы.

В отчаянии Ной обратился ко Льву за помощью. Тот, польщенный, самонадеянно отвечал: «Что ж, займусь ими. Переловить этих грызунов — одна забава...»

Но задача оказалась труднее, чем он предполагал. Едва завидев Льва, юркие крысы тотчас исчезали в бесчисленных щелях, высовывали оттуда мордочки и нагло ухмылялись. Бедный хищник ужасно разнервничался. Он, царь зверей, бессилен перед этими жалкими тварями! Ведь это могло дурно отразиться на его репутации, пошатнуть его авторитет.

Усталый и расстроенный Лев прилег на палубе и задремал. Нахальные крысы тотчас повылезали из норок и стали подбираться к нему все ближе и ближе. Одна из проказниц так расхрабрилась, что хвостом щелкнула Льва по носу. Лев чихнул, да так сильно, что по кораблю словно пронесся шквал. Из его ноздрей вылетел комок шерсти и, прокатившись по палубе, оказался на другом конце.

И вдруг комочек зашевелился. Все с изумлением увидели, что у него есть хвостик, лапки, ушки. «Мяу! Мяу!» — закричало странное животное. Это и была первая Кошка. Она встала на лапки, потянулась, зевнула, широко раскрыв крошечную розовую пасть, и вдруг одним прыжком бросилась на оказавшуюся поблизости любопытную крысу, в мгновение задушила ее. Это была первая жертва. А вскоре и весь ковчег был избавлен от крыс. От кошачьих когтей спаслась лишь пара крыс, которую взял в плавание сам Ной до начала потопа.

(по Б. Брие)

1. Устно ответьте на вопросы:

- 1) Что вы знаете о библейском герое Ное?
- 2) Что такое Ноев ковчег?
- 3) Каким был построен ковчег?
- 4) Кто поставил под угрозу жизнь обитателей ковчега?
- 5) Почему крыс нужно было устранить?
- 6) К кому обратился Ной за помощью?
- 7) Справился ли Лев с поставленной задачей? Почему?
- 8) Почему борьба против крыс подорвала авторитет Льва?
- 9) Как появилась первая кошка?
- 10) Почему кошке удалось одолеть крыс?

2. Определите тему текста

3. Определите основную мысль текста

4. Подчеркните в тексте слова и выражения, подтверждающие, что текст относится к художественному стилю.

5. К какому типу речи (повествование, описание, рассуждение) относится данный текст? Чтобы не ошибиться, обратитесь к схеме «Типы речи».



Literatūra

1. *Pradinio ir pagrindinio ugdymo bendrosios programos*, Vilnius, 2009.
2. *Vertinimas ugdymo procese*. Knyga mokytojui. Projekto „Vertinimas ugdymo procese“ (2004–2006 m.) patirtis, Vilnius, 2006.
3. Kompetencijų ugdymo metodinė svetainė <http://www.ugdome.lt/kompetencijos5-8/>, žiūrėta 2014-04-15.
4. Новикова И. М. *Изложения* (Пособие для преподавателей русского языка и литературы). Москва, АОЗТ «Издательство Рученька», 1997.